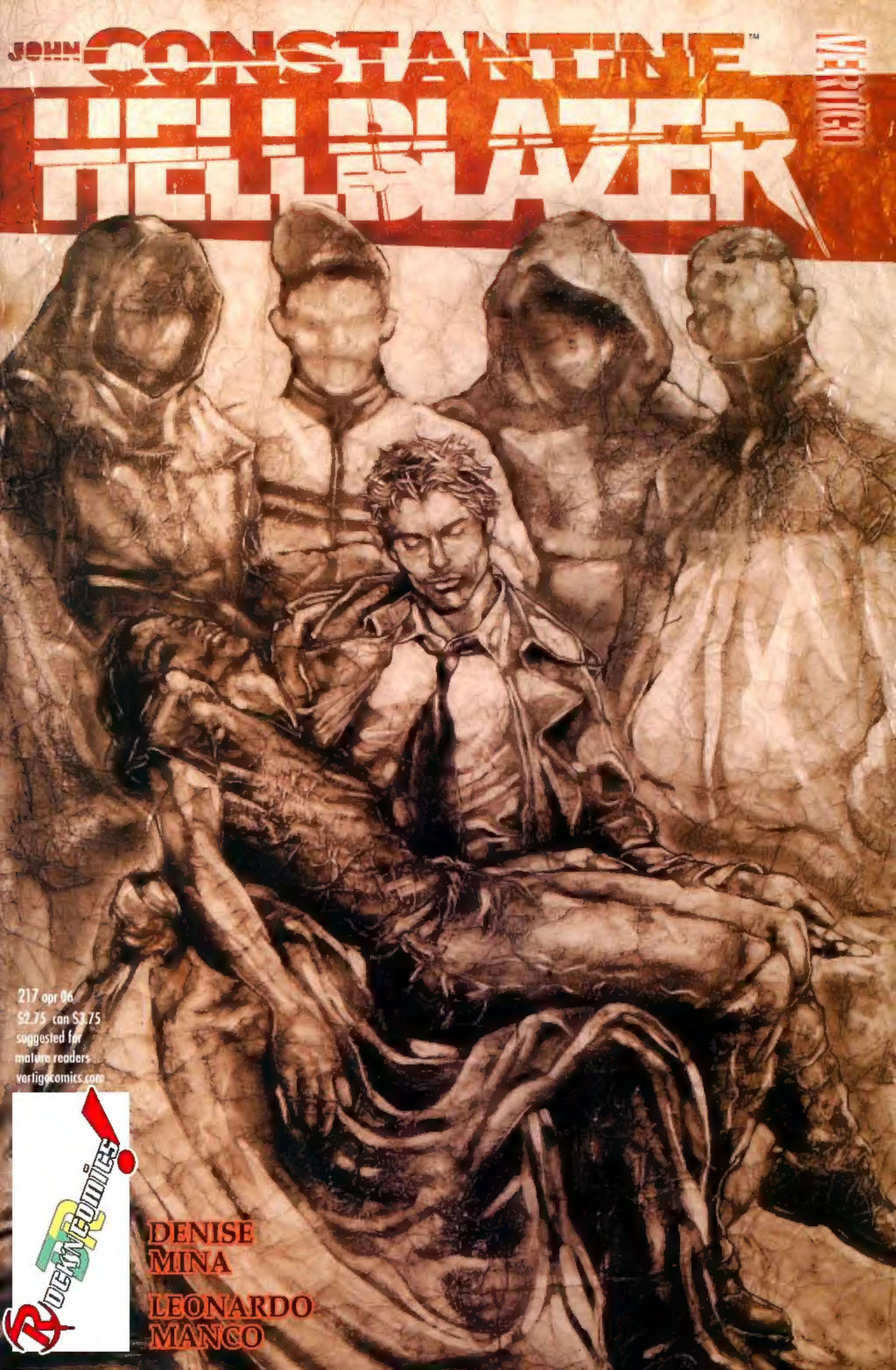


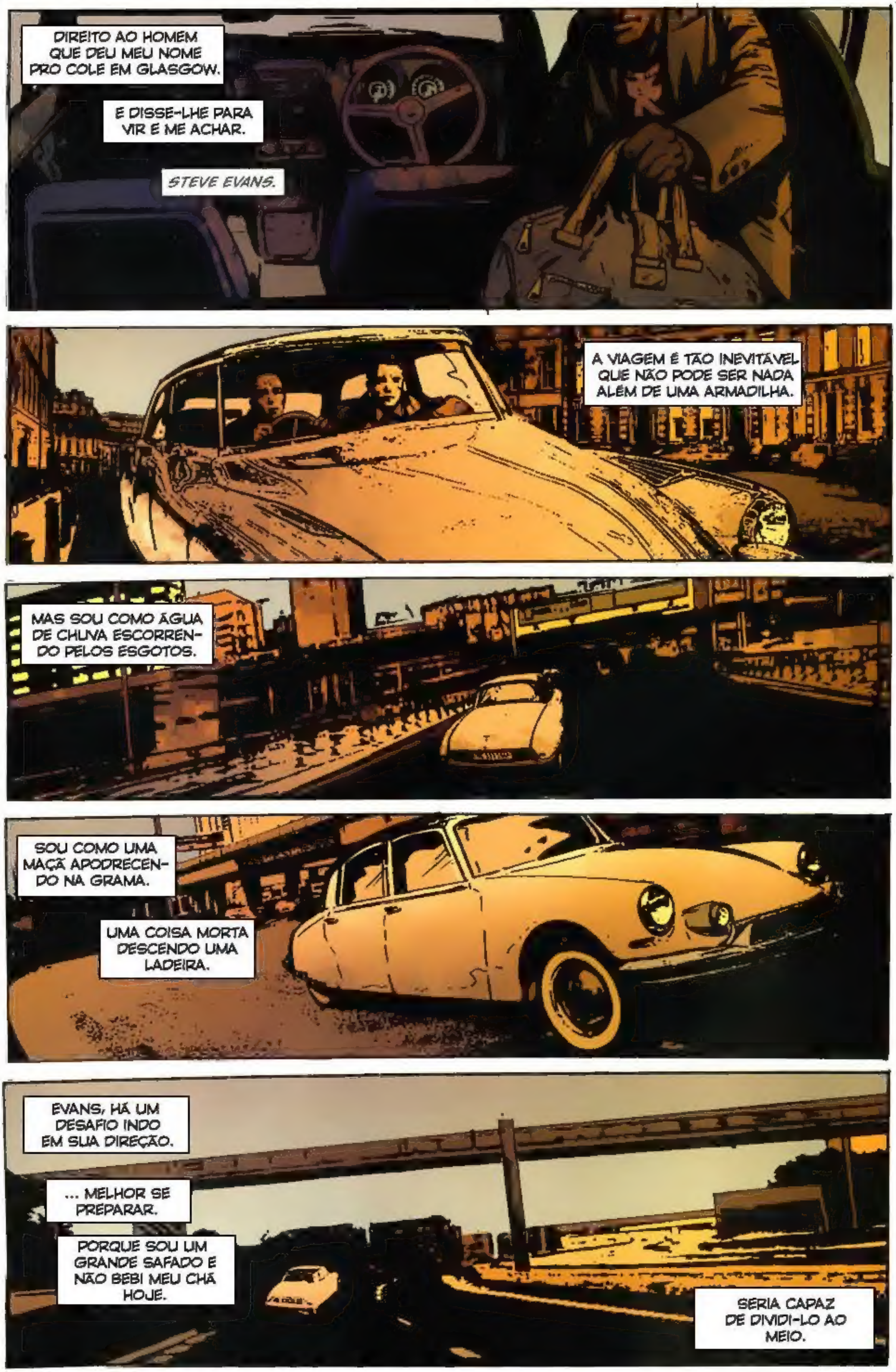
JOHN CONSTANTINE™
HELLBLAZER
VERTIGO
217 apr 06
$2.75 can $3.75
suggested for mature readers
vertigocomics.com
DENISE MINA
LEONARDO MANCO

(*) no original em inglês "barn-raising", que é um evento onde membros de uma comunidade se juntam para levantar um celeiro - bb

... MOVIDO PELAS PESSOAS AO MEU REDOR. SINTO O QUE ELAS SENTEM.
EXCITAÇÃO, RAIVA, AMOR, MEDO... SOU PARTE DA HUMANIDADE.
MAS CHEIRA COMO MORTE.
A *MINHA*.
PORÉM...
NÃO DEVO RECLAMAR.
Empatia, a Inimiga
Denise Mina Escritora Leonardo Manco Artista
Lee Loughridge cores Greg Lauren cover artist Black Bison tradução e letras
Shazam e Wezz (DCP) scans Casey Seijas asst. editor Jonathan Vankin editor
Capítulo 2 de 7

HAVIA UM TEMPO QUE TUDO O QUE EU VIA ERA MEDO E MISÉRIA.
TODOS SE MORDENDO UNS AOS OUTROS, COMO PIRANHAS.
UNDERGROUND
TENTANDO SE SENTIREM SEGUROS.
MAS AGORA VEJO AS *CONEXÕES*.
SINTO-ME TRISTE POR ESTRANHOS.
DESEJANDO O BEM DELES, CARAMBA.
ESSE SENTIMENTO...
... POR QUE NÃO POSSO ENFRENTAR...
... QUANDO SEI QUE VAI ME MATAR?

SEI DE ONDE
ESTÁ VINDO.
TÃO CLARAMENTE
QUANTO SEI PARA
ONDE VAI NOS
LEVAR...
COMO SEI QUE
TEREMOS QUE
DEIXAR LONDRES.
IR PRO NORTE,
PRA ESCÓCIA,
SUA CASA.
APARENTEMENTE,
POR SEGURANÇA.



DIREITO AO HOMEM QUE DEU MEU NOME PRO COLE EM GLASGOW.
E DISSE-LHE PARA VIR E ME ACHAR.
STEVE EVANS.
A VIAGEM É TÃO INEVITÁVEL QUE NÃO PODE SER NADA ALÉM DE UMA ARMADILHA.
MAS SOU COMO ÁGUA DE CHUVA ESCORREN-DO PELOS ESGOTOS.
SOU COMO UMA MAÇÃ APODRECEN-DO NA GRAMA.
UMA COISA MORTA DESCENDO UMA LADEIRA.
EVANS, HÁ UM DESAFIO INDO EM SUA DIREÇÃO.
... MELHOR SE PREPARAR.
PORQUE SOU UM GRANDE SAFADO E NÃO BEBI MEU CHÁ HOJE.
SERIA CAPAZ DE DIVIDI-LO AO MEIO.

Ilha de Iona, costa oesta da Escócia. Século sexto.
SACRIFÍCIO HUMANO...
É O COSTUME MAS, ORAN, É CERTO?
COLUMBA, PELO BEM DA ABADIA, IREI FELIZ.

Três dias depois
... ELE ME ORDENOU EM SO-NHOS!
MAS E SE *NÃO* FOI ELE?
BEM, SE NÃO FOR NOSSO SE-NHOR, QUEM FOI?
RÁPIDO! LEVANTEM-NO!
CUIDADO.
ACONSELHE CUIDADO E EN-TREGUE-ME PRO DIABO, IRMÃO ASAG.
...ORAN?

NOSSO SENHOR VEIO EM MEUS SONHOS.
ELE ME DISSE QUE ESTAVA *VIVO*.
POR ISSO VIM PEGÁ--LO.
COLUMBA, ESTIVE EM UMA JORNADA. VI COISAS QUE NENHUM HOMEM VIVO JÁ VIU.
A VERDADE ESTÁ ESCONDIDA, SERÁ ESCONDIDA.
PASSADO E FUTURO. ESTIVE NO *PARAÍSO* E NO *INFERNO*.
AMIGO, PERDE SEU TEMPO.
REZAS, SACRIFÍCIO, MORTIFICAÇÃO, ESTUDAR O LIVRO.
NÃO DESPERDICE SEU TEMPO.
NÃO SE MARTIRIZEM. EU VI...
ORAN, AMIGO, CUIDADO.
... NÃO REZE PARA ELE. *SAIBAM A VERDADE!*
LOGO A ABADIA ESTARÁ PRONTA. SERÁ SANTIFICADO PELO SEU SACRIFÍCIO.

CÉU! INFERNO!
NÃO É DO MODO QUE PENSA QUE É.
NÃO É DO MODO QUE PENSA QUE É.
NÃO SEJA UM MÁRTIR. REZE PARA NINGUÉM.
NÃO É DO MODO QUE PENSA QUE É.
ESTAVA CERTO, IRMÃO ASAG.
NÃO FOI O SENHOR QUE VEIO EM MEUS SONHOS.
ERA ALGUÉM DIFERENTE.
CUBRAM--NO.
NÃO É DO MODO QUE PENSA QUE É.

NÃO SE *LEMBRA?*
NÃO CONSIGO ME LEMBRAR DE NADA ANTES DO NOSSO ENCONTRO DESTA MANHÃ
PODE SER EU. SEI LÁ
ENTÃO, FERREI COM A *MEMÓRIA* DELE
LIMPEI DELA DOIS DIAS, COMO ME PEDIU.
AGORA NÃO SEI SE ELE É O JACK, O ESTRIPADOR.
E NÃO SEI SE ESTÁ JUNTO COM EVANS A FIM DE ME LEVAR PARA ESCÓCIA.
OU SE SE ELE É APENAS A PRIMEIRA PESSOA EM *MUITO TEMPO*...
... QUE PODERIA SER UM *AMIGO*.
É IMPRESSÃO ..
OU AQUELES NEDS ESTÃO NOS SEGUINDO?
NEDS?
DELINQÜENTES, SABE? DESOCUPADOS. GANGUES QUE FICAM NOS PARQUES E NAS ESQUINAS.

ODEIO ESSAS MERDAS.
COMO VESPAS RONDANDO AÇÚCAR

MAS QUE *PORRA* FOI ESSA?
O QUE HOUVE COM ELES?
PESSOAS NÃO *DER-RETEM*
SIM, MAS NÃO ERAM PESSOAS DE VERDADE.
O QUE FEZ A ELES?
MANDEI--OS PARA *CASA*.
ESTAVAM NOS SE-GUINDO.
O QUE SABE SOBRE *PRAEXIS*?
O QUE É UM *"PRAEXIS"*?

CARA, VOCÊ ESTÁ NUM MAR DE PROBLEMAS.
ALGUÉM O MARCOU. NÃO SEI O MOTIVO.
E SE FEZ...
ACHO QUE DESCOBRI AS RESPOSTAS.
"PRAEXIS SÃO TIPO ESPÍRITOS DE MÁ-SORTE."
"PIOR DO QUE LIXO, SÃO CARNICEIROS, TRANSMORFOS."
Rwanda.
"QUANDO ACONTECEM AS GRANDES CATÁSTRO-FES, ELES SE JUNTAM."
"CATANDO PEDAÇOS DE ALMAS."
Sarajevo.
"ALIMENTAN-DO-SE"
Darfur.
"SÃO UM SINAL DE QUE VEM PROBLEMAS. E DOS GRANDES."

POR QUE ME SEGUIRIAM?
ELES ACHAM QUE ALGO ESTÁ PARA ACONTECER PERTO DE VOCÊ.
ASSIM TERIAM ALGO PARA COMER.
É?
EU MATEI AQUELA GAROTA EM LONDRES?
JÁ ESTEVE EM IONA?
VOCÊ A MATOU?
NÃO, EU NÃO A MATEI.

QUE MERDA HÁ DE ERRADO COMIGO?
QUANDO TENTO ME LEMBRAR DAS SEMANAS PASSADAS SINTO QUE MINHA CABEÇA VAI EXPLODIR
CHRIS, O QUE SABE SOBRE *IONA*?
IONA
IONA É UMA ILHOTA NA COSTA OESTE
DE ONDE A CRISTANDADE CHEGOU À ESCÓCIA.
FOI UM *MONASTÉRIO* POR SEISCENTOS ANOS.
AINDA HÁ UM CONVENTO, MAS A MAIORIA DOS VISITANTES SÃO TURISTAS.
ACHOU ISSO NO CARRO DELES?
SIM.
PORQUE ESTE NÃO SERIA UM LUGAR PARA ONDE *NEDS* IRIAM.
NÃO HÁ NADA LÁ, EXCETO UMA CASA DE CHÁ, UM CEMITÉRIO E UMA IGREJA.
TEM DE PEGAR DUAS BARCAS, UM TREM E UM ÔNIBUS PARA CHEGAR LÁ.

CONHECE BASTANTE.
MEUS PAIS ERAM DA COMUNIDADE DE IONA.
DEVE SER ONDE CONSEGUIU SEUS PROBLEMAS.
ISSO, AQUELAS COMUNIDADES DE CRENTES DE MEIA-IDADE MANDAM, NÃO?
PODERIA SER PIOR. PODIAM VIR EM BANDO.
SEUS PAIS SEMPRE FAZEM DE TUDO PARA EMBARASSÁ-LO?
SIM. FODERAM COM TUDO SUA MÃE E SEU PAI.
LEMBRO-ME DISSO.
POR QUE NÃO CONSIGO ME LEMBRAR DE DIRIGIR ATÉ LONDRES TRÊS DIAS ATRÁS?

TEVE PROBLEMAS.
VEIO ATRÁS DE MIM.
E EU LIMPEI SUA MEMÓRIA.
VIM ATRÁS DE VOCÊ?
O QUE O NOME *STEVE EVANS* SIGNIFICA PARA VOCÊ?
PUTA MERDA.
É O CARA QUE O *ENVIOU* ATRÁS DE MIM.
OU VOCÊ O ENCONTROU NAS ÚLTIMAS DUAS SEMANAS COMO DISSE QUE FEZ...
OU NUNCA OUVIU FALAR DELE.
MAS ELE ACHOU UM MODO DE INCUTIR O NOME NA SUA MENTE.
PARA QUE PUDESSE *ME* DIZER.

IONA
EVANS.
EI, EVANS. *FILHO.*
QUÊ?
MELHOR *PARAR* COM ISSO AGORA.
MAGGIE, ESTOU NA HORA DO ALMOÇO.
SUA HORA DE ALMOÇO ACABOU FAZ DEZ MINUTOS.
NOVE, PARA SER MAIS EXATA.

É MESMO. OBRIGADO POR ME MOSTRAR.
NÃO É BRINCADEIRA.
MAS É O TEMPO DO CONSELHO QUE GASTA.
NÃO O SEU PRÓPRIO.
O CONSELHO REQUER UMA NOTIFICAÇÃO POR ESCRITO DA MINHA INTENÇÃO DE *DEFECAR?*
?
...VENIDOMINAETNOBISTARTARE... NOBISTARTARE... NOBISTARTARE...

POR QUE PRECISEI DE UMA LAVAGEM CEREBRAL?
LONGA HISTÓRIA.
CONTINUAVA A SENTIR O QUE AS OUTRAS PESSOAS SENTIAM.
ESTAVA O MATAN-DO.
NÃO SOA DE TODO MAU.
ACREDITE--ME. ERA MAU.

LEMBRO DO MEU VELHO, PELA PRIMEIRA VEZ...
SENTI SUA DESOLAÇÃO. SUA SAUDADE DA MÃE.
VI O MEDO NOS OLHOS DOS FILHOS, SABENDO QUE VEM DELE.
EMPATIA.
ESTÁ ME ESTRANGULANDO, ME SUFOCANDO...
E ONDE ESTOU... LEVA-ME PARA A FONTE.
Continua...